

*el universitario*



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RELACIONES PUBLICAS

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A.

MAYO 1975.

Año II Núm. 9

## ¡Última Hora!

BIBLIOTECA "LUIS EDMUNDO VASQUEZ" CELEBRARA SEMANA INTERNACIONAL DE LA BIBLIOTECA DECLARADA POR LA ONU.

Con la programación de una serie de actividades culturales celebrará el 2 al 6 de junio próximo, la Biblioteca de la Facultad de Medicina de la Universidad de El Salvador, la "Semana Internacional de la Biblioteca", que ha sido declarada por las Naciones Unidas.

# Becas de Universidad deben ser sólo para estudiantes pobres y aplicados

Unos 10 mil estudiantes de nuevo ingreso, aproximadamente podría recibir, la Universidad de El Salvador para el próximo año lectivo que se iniciará el mes de octubre de 1975, informó el Lic. Luis Sidney Castro Jefe de la Secretaria de Administración Académica del Alma Mater.

Según los estudios realizados por la mencionada dependencia, la demanda para ingresar a cursar estudios

superiores durante este año se acerca a los 12 mil estudiantes. Si a esta cantidad restamos lo que absorbe la "Universidad Centroamericana José Simeón Cañas" y los que deciden estudiar en el extranjero; resulta que los estudiantes que harán solicitud para ingresar a la Universidad de El Salvador ascienden a un poco más de los 10 mil, manifestaron las fuentes.

Pasa Pag. 7



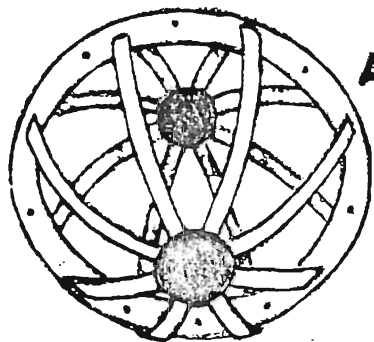
BECAS DE U. PARA ALUMNOS DE ESCASOS RECURSOS, dijo el Lic. Sidney Castro, Srío. de Admon. Acad. (centro), lo acompañan Br. Carlos M. Flores, Antonio Arias y Lic. Alicia Jule Roque.

## Corrupción e Inconformidad existe en Construcción

### "PRESA CERRON GRANDE"

Inform. Pag. 5

Relaciones Públicas - Universidad de El Salvador,  
Ciudad Universitaria, San Salvador, El Salvador, C.A.  
Reproducción autorizada citando procedencia.



ACONTECER  
mundial

## PANAMA: Variantes en el Ecosistema

Por Adán Castillo G.

( Servicio de Prensa Latina ) Por primera vez en Panamá un grupo de científicos realizan un profundo y serio trabajo sobre las alteraciones ecológicas que producirá el proyecto integral de desarrollo, económico en la región de El Bayano.

En esa región, hasta hace poco en cerrada en el místico "Tapón del Darién", se efectúan importantes obras de desarrollo que incluyen la construcción de la Carretera Panamericana ( 320 Kilómetros desde la ribera oriental del Canal hasta la frontera con Colombia) y la hidroeléctrica de El Bayano, que generará 350 mil kilovatios-hora.

El proyecto hidroeléctrico mencionado es considerado el de mayor tamaño e inversión en el país desde la construcción del Canal. La obra se levanta a un costo superior a los 60 millones de dólares con tecnología y asistencia de Yugoslavia.

El río Bayano, que recibe su nombre de un caudillo cimarrón que luchó contra los conquistadores españoles a mediados del siglo XVII, tiene un caudal medio de 188 metros cúbicos por segundo e irriga una superficie de tres mil 500 kilómetros cuadrados.

Un amplio régimen de lluvias, estimado en unos dos mil 500 milímetros anuales permite el desarrollo de una gran zona boscosa que mide unas 370 mil hectáreas.

La obra movilizó hacia la región selvática del istmo de Panamá a los mejores especialistas en virología y control ecológico, los que en su mayoría llevan a cabo investigaciones en el Laboratorio Conmemorativo "Gorgas", de medicina tropical.

El represamiento del río Bayano formará un embalse que inundará una superficie de 35 mil hectáreas, 3 ó 4 veces mayor que la capital del país, de casi medio millón de habitantes.

La formación del embalse, con turbinas que pondrán en movimiento el agua almacenada de la hidroeléctrica exigió del Gobierno el desmonte de un área igual a la que se inundará, lo que impedirá la putrefacción del bosque anegado y posteriores perjuicios al funcionamiento de la hidroeléctrica.

Tal método también facilitará el desarrollo de programas agrícolas bajo riego y planes turísticos que se establecerán aprovechando la formación de ese enorme lago.

Los científicos del laboratorio "Gorgas" estiman que una gran cantidad de especies animales sucumbirán bajo las aguas y alterarán su número en la región.

Otras muchas, sobre todo especies vertebrados, se pondrán a salvo, ya sea por sus propios medios o por los que el hombre pueda proporcionarles aunque de igual manera disputarán el "habitat" natural a las especies de las regiones a donde lleguen.

Para determinar esta situación el laboratorio "Gorgas" ha sido levantado en medio de la selva, con características y equipos que sólo son comparables a otros que funcionan en Malasia, en el Oriente asiático.

En este centro de Investigación se llevan a cabo estudios para determinar el régimen de lluvias, humedad relativa, vientos y las fluctuaciones de la temperatura.

Pero el aspecto más importante al que se refieren los estudios científicos se dirigen al examen de los

Pasa pag. 11





## Asesor Internacional ofrece colaboración a RR PP

Colaborar en los aspectos financieros, administrativos y asesoramiento al Departamento de Relaciones Públicas ofreció al Lic. Alberto Orellana Ramírez Jefe del Departamento de Relaciones Públicas de la Universidad de El Salvador, el Dr. Thomas Timothy Murphy Ex-Decano de la Universidad de Notre Dame, Illinois Estados Unidos de América.

El 13 del corriente, el Dr. Murphy visitó el Departamento de Relaciones Públicas del Alma Mater y la Facultad de Odontología con el propósito de conocer el funcionamiento de esas dependencias, a las cuales prestará asesoría durante los tres meses de su permanencia en el país.

El Dr. Murphy, quien es alto ejecutivo voluntario de la Corporación de Servicios Ejecutivos Internacionales (IESC), se mostró muy complacido por la organización que existe en el Departamento de Relaciones Públicas

de la Universidad de El Salvador, y ofreció al Jefe de esa dependencia, Lic. Orellana Ramírez que trabajaría en estrecha colaboración. Asimismo el visitante elogió la campaña publicitaria, que está llevando a cabo el Departamento de Relaciones Públicas tendiente a institucionalizar la investigación científica en la Universidad de El Salvador.

Desde hace aproximadamente 15 días, el Dr. Murphy se encuentra prestando sus servicios a la Universidad de El Salvador. Por gestiones del Dr. Carlos Alfaro Castillo, Rector del Alma Mater, permanecerá tres meses en nuestro país, que es el primero de habla hispana al cual presta sus servicios.

Se espera que con la colaboración del Dr. Thomas Timothy Murphy, los servicios administrativos de la Universidad se agilizarán grandemente para dar mejor servicio a estudiantes profesores y público en general.

EVENTOS CULTURALES PRESENTA AGEUS Y

CIRCULO LITERARIO ESTUDIANTIL, "NOSOTROS"

Una serie de actos culturales están presentando los días viernes en horas de la tarde en el parque San José, la Asociación General de Estudiantes Universitarios Salvadoreños AGEUS, y el Circulo Literario Estudiantil "Nosotros", se informó en la Secretaría de Asuntos Culturales de esa organización estudiantil.

Los eventos consistentes en exposiciones de pintura, presentación de conjuntos musicales, danzas folklóricas, recitales poéticos, exposiciones fotográficas y otros, son presentados los viernes en horarios de 3 p.m. a las 7 de la noche. El parque San José está situado en una de las zonas más frecuentadas de San Salvador entre la 4a. Avenida Norte y la Primera Calle Oriente.

## Investigaciones renales en Hamburgo

La transplatación de riñones ha pasado a ocupar un lugar reconocido y aceptado por la medicina de todo el mundo. En el futuro se dará la preferencia a la implantación de riñones de cadáveres, mientras que la transplatación entre personas vivas será una excepción.

Pero además de los problemas inmunológicos todavía no resueltos hay que formular criterios que permitan determinar antes del trasplante la funcionabilidad del órgano a transplatar. De gran importancia es una afluencia suficiente de oxígeno, sobre todo en el período caliente de isquemia. Por tal se entiende el tiempo en el que el riñón permanece a la temperatura normal del cuerpo sin irrigación sanguínea. Durante dicho tiempo siguen desarrollándose todos los procesos celulares hasta que se agotan las reservas de energía y los productos residuales originados no pueden ser transportados. Al cabo de períodos calientes de isquemia que duren 60 minutos como máximo, el riñón puede reanudar sus funciones después de la transplatación. Cuando los períodos de anoxe-

mia son mas largos, las células que dan irreversiblemente dañadas, lo que da lugar a trastornos funcionales cualitativos o cuantitativos o incluso al rechace del órgano transplataado. Este problema es particularmente agudo en el caso de los riñones de los cadáveres, ya que el lapso que discurre entre la muerte del donante y la extirpación del órgano puede ser muy largo.

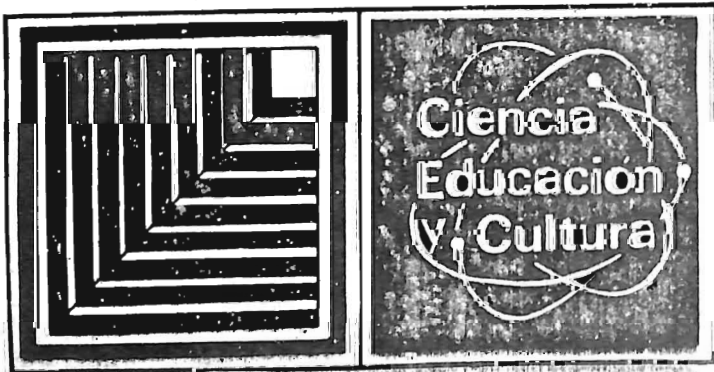
Por eso, la Clínica de Urología y el Instituto de Fisiología de la Universidad de Hamburgo han acometido de común acuerdo un programa de investigación financiado por la Fundación Volkswagenwerk que tiene como objeto el estudio experimental de esta problemática. Entre otras cosas se piensa en utilizar la sangre del donante para la conservación de riñones de personas fallecidas. La finalidad última de las investigaciones ya comenzadas son la prolongación de las posibilidades de conservación, todavía limitadas, así como la puesta en claro de la cuestión de si un riñón disponible es de tal calidad que pueda implantarse sin reparos.

## Prospección Mineral con Radiaciones nucleares

Berlín (Oeste) (DaD) - El Instituto Hahn Meitner de Investigaciones Nucleares de Berlín (Oeste) está investigando actualmente un nuevo procedimiento para facilitar las prospecciones de yacimientos minerales con la ayuda de radiaciones atómicas, partiendo de la base de un descubrimiento hecho años atrás en el campo de la Física Nuclear, a saber que con la ayuda de elementos químicos marcados radiactivamente se pueden localizar y distinguir con absoluta precisión todas las sustancias componentes de una mezcla, por muy inapreciable que sea la cuantía de cada componente.

Partiendo de esta base, los científicos alemanes están convencidos de que resulta factible el descubrimiento de nuevos yacimientos minerales, si con la ayuda de radiaciones nucleares se detectan previamente los elementos vestigios denunciadores de la existencia y grado de concentración del Mineral que se busca. Elementos vestigios o superelementos se denomina a los 90 elementos minerales que se conocen cuando aparecen en cantidad inapreciables, como por ejemplo el cobre, manganeso y zinc existentes en el pan que comemos a diario. Los elementos vestigios solo son detectables e identificables si los bombardeamos con neutrones en un reactor atómico, ya que los núcleos atómicos se transforman entonces en los llamados radionúclidos.

Y lo radiactivo de los elementos vestigios denunciará en qué cuantía y grado de concentración se halla este o aquél mineral el punto del subsuelo objeto de la prospección. Resulta obvio que los experimentos que se realizan en el Instituto Hahn Meitner de Investigaciones Nucleares son de indiscutible transcendencia, sobre todo en vista de la progresiva desaparición de los yacimientos minerales actualmente conocidos.



# Corrupción e Inconformidad existe en Construcción

## "PRESA CERRON GRANDE"

Un grupo de estudiantes universitarios, que estuvieron de visita la semana pasada en el Cerrón Grande, detectaron una serie de anomalías que suceden a los trabajadores salvadoreños que prestan sus servicios en la construcción de la Presa Hidroeléctrica.

Los estudiantes, todos pertenecientes a la Facultad de Ciencias y Humanidades, habían llegado al lugar mencionado con la intención de recabar datos que posteriormente utilizarían en un trabajo de investigación.

Fue una odisea, dijeron los estudiantes, el ingreso al lugar de la construcción pero aunque varios empleados se mostraron recelosos por la presencia de los visitantes "soltaron" muchos datos, todos ellos interesantes desde el punto de vista estudiantil:

Un obrero salvadoreño devenga un salario de 55 centavos por hora, un técnico extranjero gana 62 colones veinte centavos por tan sólo una hora de trabajo. Lo que quiere decir que un obrero salvadoreño calificado devenga diariamente un salario de 4 colones con cuarenta centavos; entre tanto el salario de cualquier técnico extranjero asciende a 500 colones diarios. En un mes el trabajador salvadoreño obtiene un salario de 132 colones, mientras que el extranjero gana 15 mil colones al mes, todo ello se desprende del informe que los estudiantes presentaron a sus profesores.

Asimismo, se informó que profesores y estudiantes, de la Universidad

de El Salvador, llevarán a cabo un estudio sociológico sobre la construcción de la Presa Hidroeléctrica del Cerrón Grande, con lo cual esperan ilustrar sobre el particular al pueblo salvadoreño.

Los estudiantes universitarios han experimentado una sensación de molestias por las indagaciones que ellos mismos hicieron en el Cerrón Grande: es más, por cuanto los trabajadores salvadoreños no reciben atención médica indicada y ni tan siquiera son trasladados a centro asistencial alguno cuando les ocurre algún accidente en sus labores, manifestaron los educandos.

Mientras los trabajadores extranjeros, que laboran en el Cerrón Grande, beben tranquilamente agua cristal que potabiliza La Constancia, los salvadoreños que trabajan y conviven en el mismo lugar ingieren las contaminadas aguas del río Lempa con la cual también cocinan sus alimentos. Otro tanto sucede con las habitaciones, casi todas antihigiénicas, que ocupan nuestros coterráneos que laboran en la construcción de la Presa. En general, los obreros salvadoreños duermen en la ribera del río, agregaron los universitarios.

Las anomalías detectadas en el Cerrón Grande se advierten también en empleados de menor jerarquía; los capataces, por ejemplo, cobran 50 colones por colocar un peón, exigiendo además un porcentaje del primer salario del trabajador, manifestó el Br. N. Perla estudiante de Medicina.

---

---

---

### PEÑA LITERARIA Y ARTISTICA EN COMEDOR UNIVERSITARIO.

También se informó que todos los jueves a partir de las 7 p.m. la AGEUS y el Círculo literario Estudiantil "Nosotros" presentarán una peña literaria y artística en el Comedor Universitario, en la que participan poetas, conjuntos musicales y conferencistas del arte.

Se trata de esta manera, se informó en la Secretaría de Asuntos Culturales de la AGEUS, de difundir entre los estudiantes el arte en todas sus manifestaciones, como una contribución a la formación integral de los mismos.

# Universidad en Curso Regional Latinoamericano Financiero Agropecuario

La Universidad de El Salvador se hará representar a través del Departamento de Estudios Agrosocioeconómicos de la Facultad de Ciencias Agronómicas en el Curso Regional Latinoamericano de Estudios Económicos Financieros Agropecuarios que tendrá lugar en la Universidad de Brasilia, auspiciado por el Centro de Entrenamiento para el Desarrollo Económico CENDEC. Al evento asistirá el Ing. Agr. Rafael Granados Vásquez. Según se informó en la misma Unidad Docente, el curso se realizará del 12 de mayo al 4 de julio del corriente año. Pasa a ser el segundo en su género ya que el anterior, se dijo, fue efectuado en igual sede en 1972. El objetivo fundamental es hacer estudios económicos financieros de los proyectos agropecuarios. La estructura del curso comprende cuatro etapas: a) planeamiento y desarrollo agropecuario; b) Técnicas básicas de preparación, análisis e implantación de proyectos agropecuarios; c) estudios de programas agropecuarios típicos y d) recorrido de estudio y trabajo en el campo.

El Departamento de Estudios Agrosocioeconómicos, informó que de 26 participantes en el presente curso, el 50 % será de brasileros y el resto de latinoamericanos escogidos entre personal con experiencia en planificación y en cargos de responsabilidad. El SENDEC, se dijo además, es un organismo perteneciente a la Secretaría de Planeamiento de la República de Brasil. La invitación al curso fue tramitada a través de CONAPLAN.

---

## Embajador Aleman Entrega Libros a Facultades de Universidad

En un acto formal efectuado el 14 del corriente en la Biblioteca de la Facultad de Medicina de la Universidad de El Salvador, el señor Embajador de la República Federal de Alemania Dr. h.c. Erich A. Huesch hizo en

El lote comprende un 50 por ciento de textos en español, 3 en alemán y el resto en inglés. La donación obedece, según informó el Dr. Salazar, a una gestión hecha por la Facultad de Medicina a diferentes embajadas en la que se solicitaba el otorgamiento de becas de estudios en los países extranjeros y donación de libros de carácter científico. La presente donación, agregó el funcionario, es una respuesta a nuestra gestión.

Además del señor Embajador de la República Federal de Alemania y el Decano de la Facultad de Medicina estuvieron presentes en el acto de entrega el Dr. Dagoberto Majano, Secretario de la Facultad, la Lic. Luz Alfaro de Castellanos, Directora de la Biblioteca, y los doctores, Concepción Lemus de Bendix y Luis Sarbelio Navarrete.

La Facultad de Ingeniería y Arquitectura también recibió en la misma fecha la donación de un lote de libros por parte de la Embajada de la República Federal de Alemania.

La entrega de un lote de 40 libros de distintas especialidades de medicina al Decano de la Facultad Dr. Mauricio Salazar.

La entrega de los libros la hizo el Señor Embajador Dr. Huesch al señor Decano de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura Ing. Rodolfo Jenkins en el Decanato de dicha unidad Académica.



## El Higuierillo Renglón Económico

### Importante que no se explota en el país

En El Salvador se han hecho estudios sobre el cultivo e industrialización del higuierillo por parte de algunas instituciones autónomas. De los mismos se ha determinado que la producción agrícola y la industrialización conjunta resulta beneficiosa al productor, informó a El Universitario el Ing. Agr. René Alvarado Lozano, Jefe del Departamento de Fitoquímica de la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad de El Salvador.

La semilla de higuierillo dice el Ing. Alvarado Lozano tiene un gran valor industrial, sin embargo en El Salvador la planta no se cultiva en gran escala. Abunda a lo largo y ancho del país en estado silvestre. Las plantas de higuierillo silvestre, pueden considerarse de tamaño medio, lo que significaría una desventaja desde el punto de vista agrícola si no se realizan prácticas adecuadas de cultivo para su explotación.

DEL HIGUERILLO SE OBTIENE  
ACEITE ADITIVOS PARA CONBUSTIBLES  
BARNICES Y OTROS.

Entre los productos que se obtienen de la semilla de higuierillo se pueden citar: aceite de ricino, aceites lubricantes para herramientas, aceites para condensadores, aditivos para combustibles de motor, bactericidas, barnices, adhesivos, Nylon, compuestos para calafateo, poliésteres, fármacos, compuestos de vinilo, cosméticos, germicidas, grasas, lacas, linóleos, papel carbón, materiales de revestimiento y muchos más.

---

Viene Pag. 1

La Universidad de El Salvador en su afán por servir mejor los intereses estudiantiles ha dispuesto para este año que los estudiantes de nuevo ingreso llenen un cuestionario, cuyo propósito fundamental es detectar la situación socioeconómica del estudiante; con esos resultados se persigue la finalidad de dar un mejor servicio en cuanto a prestaciones sociales se refiere. "Entiendase bien que a la Universidad de El Salvador pueden ingresar cualquier persona sea cual fuera su situación socioeconómica; lo que realmente no se permitirá es que estudiantes que tengan solvencia económica se hagan acreedo

Estados Unidos ha sido hasta hoy el mayor importador y consumidor de aceite de ricino ya que consume el 25 por ciento de la producción mundial. Los países mayormente productores de semilla de higuierillo son Brasil y la India. En Brasil la producción se incrementó mucho durante los últimos años. El producto fue importado casi en su totalidad en forma de semilla y aceite. En el pasado las importaciones se hacían casi exclusivamente de los países mencionados así como de otros del continente africano. La mano de obra en los mismos es más barata que en los Estados Unidos, lo que da a los productores alguna ventaja en la competencia por el mercado.

En cuanto al cultivo y procesamiento industrial del higuierillo, realmente, se puede decir que en El Salvador este producto no tiene mercado suficiente en la actualidad. Los compradores son pocos. No existen regulaciones de compra, ni cooperativas interesadas en alcanzar mejores precios en el mercado internacional. Es por ello que existe una marcada apatía en el cultivo del higuierillo, por esa falta de incentivos

en la producción. Sin embargo consideramos que la misma propiciaría grandes beneficios a la industria si se explotara y tratara este renglón económico en la forma preferencial con que es tratado el café y el algodón, finalizó diciendo el Ing. Alvarado Lozano.

---

res de becas; las becas son para estudiantes de escasos recursos económicos y cuyo rendimiento intelectual sea aceptable" dijo en forma categórica el Lic. Castro.

ASIMISMO SE HIZO UN RECORDATORIO URGENTE A LOS ESTUDIANTES DE NUEVO INGRESO PARA QUE PASEN A RECOGER LOS FORMULARIOS RESPECTIVOS DE INCORPORACION.

Más de 21 mil personas se encuentran actualmente recibiendo educación superior en la Universidad de El Salvador, con los 10 mil estudiantes del nuevo ingreso que se esperan este año; la población estudiantil del Alma Mater sobrepasará los 30 mil educandos.

# Organismos Internacionales y Gobiernos Ofrecen Becas a Universitarios

Diversos organismos internacionales y países amigos ofrecen varias becas para estudios en el extranjero a estudiantes y profesionales de la Universidad de El Salvador.

La Organización de Estados Americanos, OEA, ofrece las siguientes becas:

CURSO SOBRE HISTORIA DE AMERICA con una duración de 10 meses en España a partir del 10 de octubre. Requisitos indispensables haber concluido estudios universitarios sobre Historia o estar elaborando tesis que verse sobre Historia.

La OEA también ofrece 1 beca para cursar, durante 14 semanas, en Argentina, "PLANIFICACION Y PRESUPUESTO DEL SECTOR PUBLICO". Requisito indispensable título universitario en Ciencias Sociales o Exactas. La beca comienza el 4 de agosto.

También la OEA ofrece una beca para curso de "DERECHO TRIBUTARIO" en Argentina durante 3 meses a partir del 29 de agosto. Requisito indispensable título de abogado.

La OEA ofrece también beca para cursar "ESTUDIOS DE ADMINISTRACION DE LA INTEGRACION" en Venezuela durante 18 meses a partir del 10 de octubre. Requisitos título universitario en Economía, Ingeniería, Matemáticas, Sociología u otras disciplinas afines, habilidad para leer material en inglés.

El Gobierno de Nueva Zelanda ofrece 10 becas para realizar estudios de INVESTIGACION POSTDOCTORAL en Nueva Zelanda. Requisitos indispensables, Doctorado Universitario y dominio del Inglés. La duración de la beca es de 1 a 3 años.

La Oficina de CONAPLAN tiene disponibles información sobre cursos para graduados en Ciencias Agropecuarias y Forestales que se realizarán en Chile durante este año y el próximo.

El Gobierno de la República Popular de Polonia ofrece 4 becas para estudios de post grado en PLANIFICACION ECONOMICA a iniciarse en Varsovia en octubre de este año. Requisitos indispensables título universitario en especialidad afín, 2 años de

experiencia profesional como mínimo del idioma inglés o francés. Los gastos de viaje corren por cuenta del becario.

La Radiotelevisión Italiana ofrece beca para estudios de PROGRAMACION EN RADIO Y TELEVISION durante 2 meses en Roma, fecha de inicio 1 de octubre. Requisitos, tener entre 20 y 40 años, estudios de nivel profesional, varios años de experiencia en difusoras radiofónicas y televisivas del país. Los gastos de viaje corren por cuenta del becario.

La OEA también ofrece becas para estudios "SOBRE ADMINISTRACION TURISTICA Y HOTELERA" durante 8 meses en Austria. Requisitos Idioma Inglés, tener estudios secundarios como mínimo entre 20 y 28 años de edad.

La OEA en colaboración con el Gobierno de México ofrece becas para estudios sobre OBSERVACION Y PRACTICA INDIGENISTA, durante 2 meses en México a partir de octubre. Requisitos haber trabajado sobre cuestiones indígenas durante 3 años como mínimo.

El Gobierno de Holanda ofrece una beca para CURSOS INTERNACIONALES DE INGENIERIA HIDRAULICA Y SANITARIA en Holanda durante 11 meses a partir del 23 de octubre del corriente año. Requisito, título en una disciplina afín.

La OEA ofrece una beca para curso de PEDAGOGIA, durante 12 ó 14 meses en la República de Bélgica a partir del 15 de octubre del corriente año. Requisito título de Ingeniero Agrónomo.

Finalmente la OEA ofrece una beca para un Seminario para Administradores de Programas Integrados de Recursos Naturales, a realizarse en la República de Holanda durante 7 semanas a partir del 3 de noviembre del corriente año. Requisitos estudios en una disciplina afín, dominio del Inglés.

Cualquier información adicional sobre las becas ofrecidas por los distintos organismos y gobiernos amigos, pueden obtenerse en las oficinas de CONAPLAN, además en Oficina de Becas al Exterior, de la Universidad de El Salvador, situada en Edificio La Fuente.





## Editorial

Después de haber suspendido por algún tiempo la publicación EL UNIVERSITARIO, por causas ajenas a nuestra voluntad. Hoy de nuevo volvemos a tomar la iniciativa con el mismo entusiasmo de siempre.

Se ha cambiado de formato por razones de orden material, pues no tenemos posibilidades de editarlo tamaño tabloide, como se hacía en la época anterior, por carecer de los medios adecuados. Pero aun así, seguiremos adelante con la fe puesta en el futuro y valiéndonos de los propios recursos que existen en esta Unidad.

Lo importante es que la comunidad universitaria toda, de aquí en adelante, tendrá en este semanario de divulgación, algo novedoso, que llenará el vacío de la falta de comunicación interna que existe entre todos los sectores que integran nuestra alta casa de estudios superiores.

Solicitamos pues, al lector nos disculpe la forma de esta publicación, pero para el caso, el tamaño no es lo importante, sino el contenido. El contenido optimista de que está imbuido EL UNIVERSITARIO.

También dejamos sentada la premisa, que este medio de divulgación no es de opinión, sino informativo, valga la aclaración, para nuestra labor futura.

Finalmente esperamos contar con el favor de todos los lectores de la comunidad universitaria y cualquier crítica y sugerencia que se haga para la superación de EL UNIVERSITARIO será bien recibida.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.

# CHUNGALA

Por Salarrue

¿ En que se conoce que Porfirio sea un pueta ?

-pregunta don Daniel- Yo nunca he oído que haya escrito en verso.

Don León se rasca la crencha en tre-cana, por encima de la nuca.

-Este mijo, a decir de algunos, me ha salido lo que se nombra un filósofo.

- ¿Y que pinta al tal, si se puede saber? ...

-Yo diría ques como andarle buscando tres pies al gato. Para comen-zar, la Elena debió ponerle un nombre más corriente; como Juan o Antonio ... y no Porfirio. Por ai an da la ráis del mal...

-Entonce... ¡Hay mal en ello!... pué...

-Pué si... El pueta es un corregi dor de la rialidá.

Cree que todo está mal entendido. Le endereza las cosas al mismo Dios.

-¡¡Chúngala!! ...

- El niño entra al Seminario para hacerse cura. De allí lo expulsan por sismático.

- ¿Qué es eso ? ...

- Según el viejecito padre Egibar, Porfirio era tan católico que se es ta ba pa san do a cristiano... "¡Eso es lo que pasa!", me dijo: "¡No se le puede corregir la plana a San Pablo. El que pretenda estar sólo con el Señor, que se vaya con El, lejos de la Organización de la Iglesia!". Me lo dijo como para que no me creye

Pasa Pag.10



DOS GRANDES DE LA NARRATIVA. El escritor salvadoreño Salarrué, pionero de la ciencia ficción en la narrativa latinoamericana aparece acompañado por el Premio Nobel, Miguel Angel Asturias.

el universitario

ii CHUNGALA!! viene Pag. 9

ra que había sido rechazado por muy malo, sino por lo contrario...

"Estamos en la Tierra, no en el Cielo; la Tierra es cimarrona; debe domarse, don León". Y eso fue todo lo que saqué en limpio de aquel mal paso.

Porfirio se esforzaba en hacer entender a don Daniel.

-No hay Mal ni hay Bien: ¡Todo es estudiando!

- ¡¡Chúngala!! ...

-Esto es ..., viéndolo bien... tratando de comprender la verdadera esencia de la Vida.

-¿De modo que, según vos, nuai pecado?

-Es sólo una palabra... Virtud, pe cado... Palabras, palabras...

Toda acción es vida: la expresión es pontánea de un ser en cierto grado de evolución; lo que automáticamente lo pone en armonía con el Universo. Forma parte imperfecta de lo Perfecto; en la parte no cabe la perfección.

"Estos son los tres pies del gato piensa don Daniel poniendo en el oído cierta atención dolorosa. Duele querer entender."

-Entonces... ¿no hay que afligirse por las llamas del infierno?.

-Don Daniel - dice Porfirio-, ¿Ha visto la loma de Japonga allí abajo por el Obraje?.

-¿La loma roja?.

-Exacto. Esta sembrada de un zacate que no sé si es jaraguá o que; también puede ser ese que llaman zacate de conejo. La loma está cubierta con una magnífica cabellera roja que, cuando el la mece, es una llamarada lamiendo el cielo azul. Si el infierno es de Dios ( como todo lo que existe ) su llama es esa deliciosa llama fresca del zacate rojo que la me las nubes como un mar de fuego: ¡acariciante, bello, maravilloso!...

- ¡¡Chúngala!!... Me encanta como pensás vos, Porfirio; ¡deveras!

\* Tomado de Dos Relatos de Jalponga.

N.de R. Incluimos este relato en homenaje a uno de los más grandes exponentes de la narrativa Latinoamericana, Salvador Salazar Arrué, Salarrue, quien al cerrar la presente edición se encuentra padeciendo de grave dolencia.



## Facultad de Medicina celebra "Semana de la Biblioteca"

Del 2 al 6 de junio se celebrará en la Facultad de Medicina, de la Universidad de El Salvador, la semana INTERNACIONAL DE LA BIBLIOTECA.

Para la celebración de la Semana de la Biblioteca, los organizadores han elaborado un interesante programa que comprende desde la presentación de conjuntos típicos nacionales hasta la participación de miembros del cuerpo diplomático acreditado en el país. Todas las intervenciones artísticas y culturales servirán como incentivos para promover la acertada idea del desarrollo de las bibliotecas en la Universidad de El Salvador.

Las Naciones Unidas, ha declarado oficialmente SEMANA INTERNACIONAL DE LA BIBLIOTECA a la comprendida del 2 al 7 de junio. La Facultad de Medicina, así como sus similares en todo el mundo, aprovechará la oportunidad para impulsar el desarrollo de las bibliotecas en el Alma Mater.

distintos tipos de enfermedades infecciosas, las cuales abundan en esta abrupta y apartada región.

El estudio de la fiebre amarilla, la malaria, el mal de Chagas y otros ocupan la atención básica del laboratorio "Gorgas", no sólo como protección futura, sino como acción inmediata para preservar la salud y la vida de los obreros y técnicos que trabajan en los proyectos de desarrollo de la zona.

En relación con la fiebre amarilla que causó estragos durante la colonia, se analizan las diferentes especies transmisoras como algunas especies de insectos y de monos.

El rastreo de las ondas epidémicas y la detección de los focos infecciosos en determinadas épocas del año, han arrojado datos de suma importancia al cuadro de información que sobre la misma poseen los científicos.

Las investigaciones biomédicas que se realizan establecieron también que otras enfermedades agobian a las tribus Cuna y Chocó, que habitan en esta región, y a numerosos colonos campesinos procedentes de las provincias centrales del país.

Todas estas familias deberán ser reubicadas antes de que concluyan las obras para el reemplazo del río Bayano, cuyas aguas inundarán sus poblados.

En las pesquisas científicas han aparecido numerosas enfermedades de la piel que generalmente atacan al hombre durante las horas laborales.

Dichas enfermedades parecen ser producidas por un insecto que es transmisor también de la ceguera, en países como Colombia y otros.

Casi cinco mil familias deberán ser trasladadas a centros de población más seguros y por eso están sometidos a severos análisis médicos por los científicos del laboratorio "Gorgas" para determinar su estado de salud y su posible adaptación al nuevo medio.

Esta información físico-biológica permitirá a los especialistas tener una idea más cabal del ecosistema en esta importante región.

Por otra parte, el desmonte de 35 mil hectáreas de tierras boscosas alterará en alguna medida el clima de la zona.

Aunque no se prevén cambios espectaculares de clima o desaparición de algunas especies raras, se estudian los efectos que se producirán.

El inventario de insectos y otros animales para la investigación incluye la recogida, cada 24 horas, de estos para comprobar la evolución tanto en la estación seca como en la lluviosa.

También en el estuario del río Bayano se llevan a cabo estudios sobre la fauna y variaciones de agua que pudieran afectar la vida del río.

Los científicos que trabajan en la región de el Bayano tienen la certeza de que, por primera vez en el país, se está trabajando en serio en el estudio integral de una región determinada y por eso se muestran cautelosos en sus recomendaciones.

"De estos estudios, reveló el doctor Pedro Galindo, director de las investigaciones, saldrán recomendaciones bien precisas sobre medidas sanitarias, tratamiento de especies control de vegetación acuática y, en suma, sobre todo lo que podamos de terminar a corto y largo plazo sobre la situación geoccológica de esta región".

¿CUANTO SABE UD. ACERCA DE LA UNIVERSIDAD?

ESCUCHE TODOS LOS DIAS

EL PROGRAMA RADIAL "VIDA CULTURAL UNIVERSITARIA". de 1:30 a 1:45 p.m. EN RADIOCADENA Y S U DE LUNES A SABADO.

Y EN RADIO EL MUNDO "MENSAJE CULTURAL UNIVERSITARIO", DE 11:00 A 11:30 p.m. DE LUNES A VIERNES.

SU COLABORACION CULTURAL PUEDE SER ENVIADA A LA SECRETARIA DE EXTENSION UNIVERSITARIA, 27 CALLE PONIENTE NUMERO 1348, SAN SALVADOR.

# La Universidad Estimula y Apoya el Deporte

